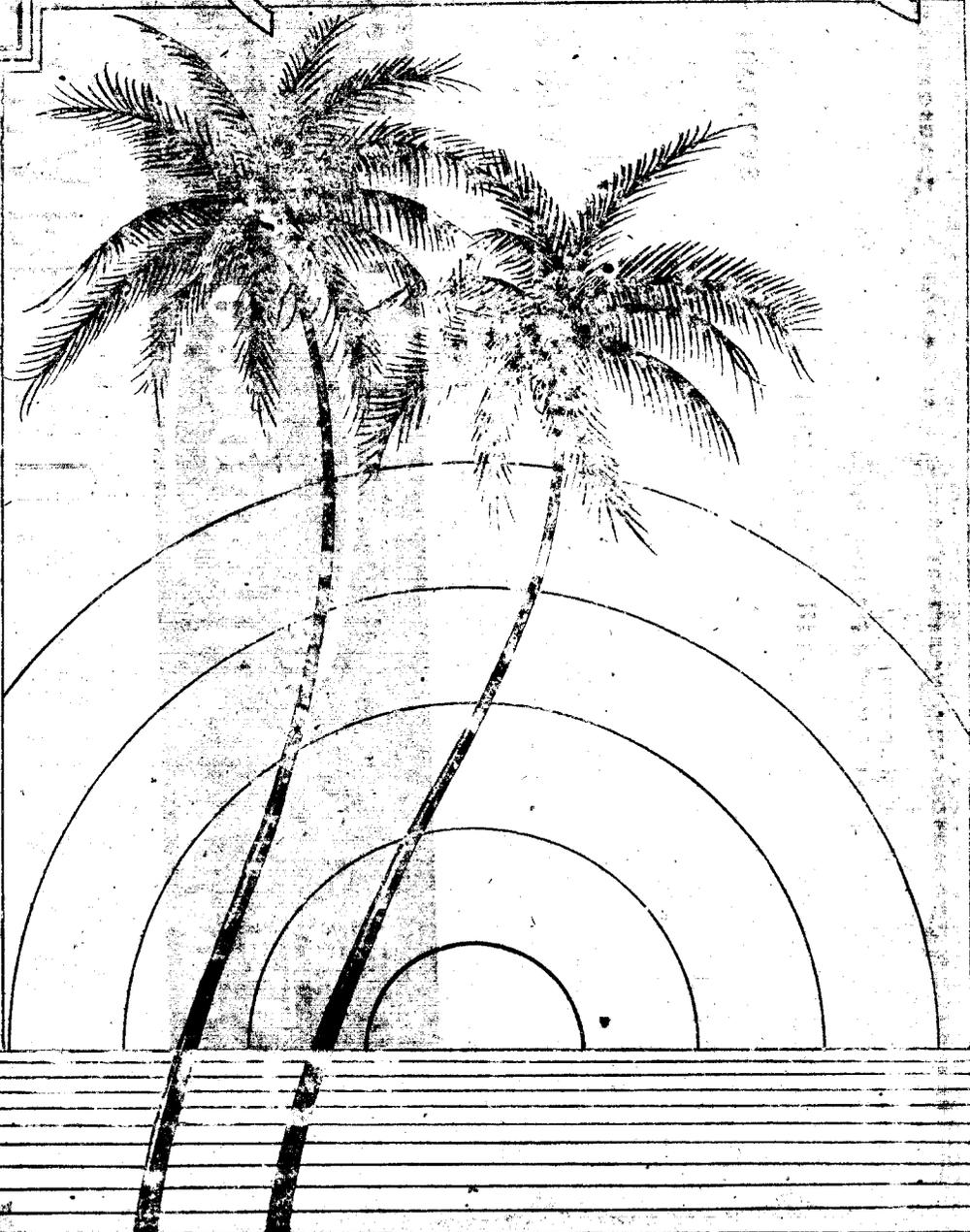


LA GUINEA



AÑO XL

10 JUNIO DE 1944

NUM. 1174

© FONDO SANTA ISABEL www.fonlan.net

RAFAEL MUR GUERRA

ALIMENTO "eregumil" FERNANDEZ
VEGETARIANO CANIVELL
COMPLETO FERNANDEZ MAIDG
INSUSTITUIBLE



DROGUERIA

EN

GENERAL

— PINTURAS —

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27
TELEFONOS 15 Y 80

FLORENTINO SUAREZ MARTINEZ

PLANTACIONES DE CACAO Y CAFE
Apartado 72

Santa Isabel (Fdo. Poó)

ALFONSO CASAJUANA

Cacao y Café

SANTA ISABEL

Fernando Póo

FINCA SANTA ELISA

QUINCE AÑOS DE EVANGELIZACIÓN

Se ha puesto a la venta en todas las Misiones de la Isla y del Continente este nuevo libro es de marcado interés colonial.

Su precio es: 12 Pesetas

FEAS SUIZAS REUNIDAS

RELOJES SUIZOS
10 AÑOS GARANTIA



ENVIOS
POR CORREO
HASTA SU DOMICILIO
FACULTAD DE
DEVOLUCION

PIDA CATALOGO GRATIS

HERNANI GUIPUZCOA

39pt SOLAMENTE
PLUMA ESTILOGRAFICA
GARANTIZADA ¡MONISIMAL!
ENVIAMOS POR CORREO
HASTA SU DOMICILIO

SIN MAS GASTOS
CONTRACIRO POSTAL
REEMBOLSO

OTROS MODELOS
45-76-100-125 PESETAS
CATALOGO GRATIS

FEAS SUIZAS REUNIDAS **HERNANI GUIPUZCOA**

Si desea comisionar alguna compra o la obtención de algún documento, en la Península Diríjase a

AGUSTIN MESEGUER ; Calle Espartinas 1, MADRID

FLORENTINO SUAREZ MARTINEZ

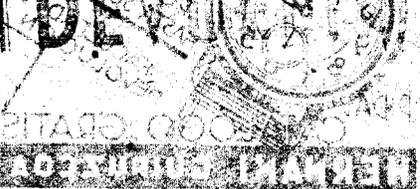
PLANTACIONES DE CACA O Y CAFE

DOMINGO

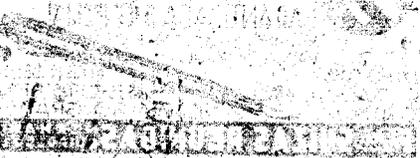
REUNIDAS SUIZAS

RELOJES SUIZOS
NO AÑOS GARANTIA

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730



JEREZ Y COÑAC



DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

AGUSTIN MESSNER



Año XL Santa Isabel, 10 de Junio de 1944 Núm. 1174

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 25 pts. Fuera de la Colonia 35 pts. y certificada 40 pts. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

Sumario: Portada. Soliloquios—La Fiesta Santificada—Mundo Católico—Labor Social realizada durante el año 1943—Página Agrícola—Flore Pamue Grabado, La Comunión de la Sma. Virgen—Plumas Coloniales—Visita de S. Ecx. Noticias de la Colonia—Aniversario.

Soliloquios

*Día y noche oculto yaces
Jesus mio en el sagrario.
Segun tu divino horario
Las horas pasan fugaces
Y solo para mi agraces
Las horas son junto a ti
Y es que el mundo es para mi
Vida alegria y encanto
Sin pensar ¡ ay ! entre tanto
Que a mi mismo me perdi !*

*Si yo supiera a tu lado
Mis quereres deslizar
No buscaria el gozar
En la muerte del pecado.
En tu seno recostado
Paz y alegria encontrara
La que el mundo me robara
Al huir de tus bondades
Por seguir falsas beldades
Que la vida me depara.*

*Si el hombre supiera amar
Cual tu lo sabes hacer
Su más sabroso quehacer
Seria junto a ti estar.
Mi corazón por altar
Hoy te ofrezco generoso
Para que así halle el reposo
Que el mundo no puede dar
Pues se que en ti he de encontrar
Hermano' Padre y Esposo.
Aguayo.*

LA SANTIFICACION DE LAS FIESTAS

El CONFITEOR Y la Absolución.

Después de santiguarse de nuevo el sacerdote, y de implorar el auxilio de lo alto con aquellas palabras del salmo 123: 'Nuestro auxilio está en el nombre del Señor', a las que responde el monaguillo, "Que hizo el cielo y la tierra", se inclina profundamente y recita el CONFITEOR DEO, que es una fórmula de oración, de origen irlandés, muy adecuada para confesar a Dios nuestros pecados y pedirle perdón de ellos.

También el monaguillo, en nombre suyo y del pueblo a quien representa, repite esta misma confesión, y mutuamente piden perdón el uno por el otro, hasta que el sacerdote pronuncia la absolución para sí y para el ministro.

Para acercarnos a Dios debemos tener un corazón puro. Por eso la Iglesia instituyó este Sacramento que nos ayuda a adquirir mayor pureza de corazón. En el CONFITEOR nos acusamos de nuestros pecados, nos excitamos a la contrición y al amor de Dios que nos alcanzan el perdón de nuestras faltas veniales y las borran de nuestra alma.

La confesión se hace a Dios con una profunda inclinación, porque por el pecado hemos ofendido a su infinita Majestad. Se hace también a María, a los Angeles (San Miguel, su Jefe), a los Santos (San Juan Bautista, San Pedro y San Pablo) y a la Iglesia (a vos, Padre, a vosotros, hermanos), porque nuestros pecados ofenden, en efecto, a todos los que, como hijos de

Dios, participan de sus intereses, tienen repercusión lamentable en todo el cuerpo místico de Cristo, cuyo desarrollo impedimos con nuestras faltas.

La forma actual de Confiteor, en el rito romano y en este sitio de la Misa data del siglo XIII y fué establecido con caracter obligatorio por el Papa San Pio V en el Misal reformado por él en julio de 1570.

Después del Confiteor y de la Absolución, siguen algunas invocaciones dialogadas entre el sacerdote y el monaguillo, tomadas de los salmos 81 y 101 en las que se expresan de nuevo, sentimientos de humildad y de confianza en la divina bondad y misericordia. "Oh, Dios, volviéndote a nosotros nos darás la vida. Y tu pueblo se regocijará en tí. Muéstranos, Señor, tu misericordia. Y dános tu salvación. Escucha, Señor, mi oración. Llegue hasta tí mi clamor".

Luego sigue el antiguo saludo de los Hebreos, seguido y continuado más tarde por los apóstoles y especialmente por la liturgia eclesiástica: "El Señor sea con vosotros. Y con tu espíritu".

En seguida el sacerdote extiende y levanta las manos hacia el cielo en señal de súplicas y dice: "Te suplicamos Señor, que quites de nosotros nuestras iniquidades, para que merezcamos entrar con conciencia pura en el lugar santísimo de tu templo. Por Jesucristo, Nuestro Señor. Amén".

Y dichas estas palabras, el sacerdote sube las gradas del altar, en cuyos bordes apoya las manos e inclinado pide a Dios que se digne perdonarle

sus pecados" por los méritos de los Santos, cuyas reliquias están allí y por les de todos los Santos'.

Y luego, puestas las manos sobre el altar, lo besa en medio, en señal de reverencia, no sólo por las reliquias de los mártires encerradas en el ara, sino también porque el altar es figura del cuerpo de Cristo.

Con estas oraciones termina la ANTEMISA, y por ellas se ve con cuánta pureza debemos acercarnos al tanto Sacrificio de la Misa, cuando tanto y reiteradamente se pide y se replica la indulgencia y el perdón de nuestras faltas.

F. G. C. M. F.

MUNDO CATOLICO

Un monumento al Corazón de Jesús

ALCOY. — Un grupo de obreras ha hecho público su propósito de erigir un magnífico monumento al sagrado Corazón de Jesús en la cumbre del monte San Cristóbal, cercano a esta ciudad. La imagen tendrá unos 20 metros de altura y será visible desde la localidad.

Por primera vez se nombra un Nuncio Apostólico para Finlandia.

HELSINKI. — Los periódicos "Uusi Suomi" "Helsinki Sanomat" se ocupan, en sus artículos de fondo, del proyectado nombramiento de un Nuncio Apostólico permanente para Finlandia, y consideran este hecho como un acontecimiento de la mayor importancia, mucho más si se tiene en cuenta que la autoridad del Papa sigue completamente intacta también en esta guerra, y cada vez se robustece más. La creación de esta

Nunciatura afirma, el periódico "Uusi Suomi" es una prueba más del interés y simpatía que la Santa Sede mostró siempre para con Finlandia. Por su parte, el periódico "Helsinki Sanomat" afirma que debe atribuirse especial importancia a este hecho, porque Finlandia es el primer país escandinavo al que la Santa Sede envía un representante permanente. El periódico señala los esfuerzos del Vaticano en pro de la paz.

Gran parte del tesoro artístico de Italia a salvo

ZURICH. — Según informa el corresponsal del "Basler National Zeitung" desde Chiasso, la mayor parte de las más valiosas obras artísticas de toda Italia se guardan ahora en la Ciudad del Vaticano. Añade el corresponsal que procedentes de Roma, Génova, Florencia, Milán, Venecia y Nápoles, se encuentran en la Ciudad del Vaticano millares de cajones, que contienen los más bellos cuadros de dichas ciudades. También se han puesto a salvo, en la Ciudad del Vaticano, las valiosas obras de los Museos etruscos.

PARIS. — Los Cardenales y Obispos franceses se ha dirigido en solemne llamamiento a los Obispos católicos de Inglaterra y E. U. de Norteamérica instándoles a hacer gestiones ante los gobiernos de sus respectivos países para que sean suprimidos los crueles bombardeos de ciudades francesas y europeas. El llamamiento está firmado por el Cardenal Liénard Arzobispo de Lille, Cardenal Seihard Arzobispo de Paris, el Arzobispo de Lyon Monseñor Gerlier y el Obispo de Cambrai Monseñor Chollet que firmó en calidad de Secretario de la comisión permanente de Cardenales y Arzobispos de Francia

„Dolor y miedo nos causan la intensificación de los actuales ataques aéreos contra Francia, nuestra patria dice el llamamiento que prosigue: Diariamente somos testigos de las crueles devastaciones producidas por los bombardeos de las potencias aliadas que causan graves heridas a nuestra población civil. Millares de hombres, mujeres y niños que nada tienen que ver con la guerra son matados o heridos. Sus hogares son destrozados. Iglesias, hospitales y escuelas son destruidas.

Es un espectáculo trágico tener que contemplar como la mayor parte de Europa y hasta la misma Ciudad Eterna están sufriendo los efectos de estas destrucciones. Por ello consideramos nuestro deber en vista de estas desgracias y en nombre de las víctimas a exhortar a Vds. a hacer gestiones ante vuestros respectivos gobiernos a fin de que las poblaciones de Francia y Europa en lo futuro sean libradas de éstos en la medida de lo posible. Estamos convencidos de que es posible esforzarse en distinguir entre objetivos militares y

modestos hogares y viviendas de mujeres y niños que se encuentran en las cercanías.

Los representantes de la Iglesia católica recuerdan en su llamamiento también el mensaje de navidad que el Sumo Pontífice dirigió 1.942 en el que hizo constar el Santo Padre que sin distinción ni consideración alguna han sido atacadas ciudades, viviendas de la población civil y hasta Iglesias e instituciones sociales.

El llamamiento termina diciendo: imploramos a Vds. desde lo más profundo de nuestros corazones para que influyan sobre los estadistas responsables de que en lo futuro no se apliquen ya métodos de guerras que afectan ciegamente a la población civil. Cofiamos en que vuestra intervención para mitigar la desgracia y sufrimiento de millares de seres humanos tendrá el éxito deseado y rogamos a Jesucristo para que con nueva vueatros corazones implorando con insistencia al Supremo Hacedor para que pronto nos dé la paz.



Labor social realizada durante el año 1943

Aumento de las prestaciones en el seguro de accidentes de trabajo

Por Decreto de 29 de septiembre del pasado año, fueron aumentadas las indemnizaciones a satisfacer a consecuencia de accidentes de trabajo ocurridos a los productores.

El nuevo cuadro de indemnizaciones es el siguiente.

Incapacidades permanentes. Absolutas para todo trabajo: El accidentado tendrá derecho a una renta equivalente al 70% de su salario.

Si el accidentado queda afecto de una incapacidad permanente de tal naturaleza que haga que se le considere como gran inválido, según el artículo 35 del vigente Reglamento, la renta a percibir será igual a la totalidad del salario incrementada en un 50%; -cen destino a

retribuir a la persona que constantemente precisa a su lado para su existencia.

Total para la profesión habitual: El productor tendrá derecho a una renta igual al 50% del salario,

Parcial para la profesión habitual: El accidentado tendrá derecho a percibir una renta igual al 35% del salario.

Siniestros de muerte.—Viudas con descendientes a su cargo: Las viudas con uno o más hijos o nietos huérfanos menores de 18 años o mayores de esta edad inútiles para el trabajo, tendrá derecho a una renta igual al 75% del salario.

Viuda sola: La viuda con hijos mayores de 18 años o sin hijos ni otros descendientes del difunto, tendrá derecho a percibir el 37,5% del salario.

Descendientes huérfanos: Cuando el fallecido deje dos o más hijos o nietos huérfanos menores de 18 años o mayores de dicha edad inútiles para el trabajo, tendrá derecho a cobrar el 75% del salario.

Quando quede un solo hijo o nieto huérfano menor de 18 años o mayor de de dicha edad inútil para el trabajo, tendrá derecho a una renta igual al 50% del salario.

Ascendientes: cuando los ascendientes reúnan las condiciones de la regla 4ª del vigente Reglamento, la renta será igual al 40% del salario. Si queda un solo derechohabiente, la renta será reducida a un 30% del salario.

Véase, pues, cómo el nuevo Estado siente, no sólo constante preocupación por aquellos que más dan a la Patria en lo que es su único patrimonio: el trabajo.

No. El nuevo Estado, expresión de la generosa voluntad del Caudillo, no olvida tampoco a quienes por ofrendarle un esfuerzo cayeron en desgracia. Por el contrario, acude solícito a auxiliar al productor que consagró su vida al trabajo y no puede ya valerse de él. El Estado Nacional sindicalista lucha para borrar para siempre del seno de la sociedad al trabajador mendigo. Para que el productor pueda enfrentarse risueño, con un mañana sin temor ni a la vejez, ni a esa amenaza constante que, en forma de accidentes, pesaba sobre él. Cristiano y españolísimo principio llevado a la realidad por voluntad del Caudillo.

* * *

Este es, a grandes rasgos, el resumen de la labor social y patriótica — en sus nuevas facetas — llevada a cabo en el transcurso de 1943 por el Instituto Nacional de Previsión, en cumplimiento de los mandatos del Estado Nacional sindicalista y por confianza del Caudillo.



PAGINA AGRICOLA

Por Jaime Nosti.

Características del café comercial.

Es tópico vulgarmente admitido que el café Liberia es uno de los de más baja calidad, en cuanto a cualidades organolépticas, de las que el exigente catador aprecia con exclusión el aroma y el sabor, sin tenerle con cuidado la presentación comercial.

A mi modesto juicio, en la Colonia no podemos hacer gran cosa para modificar, mejorándolas, estas características del café salvo en aquella parte en que estén afectadas por la misma preparación del producto comercial: Humedad, mohos, polillas, excesivamente verdes etc, pues en su mayor parte son consecuencias de propiedades intrínsecas de la planta cuyas cualidades solo pueden ser modificadas con cuantiosos gastos y largos años de estudio de selecciones, hibridaciones, efecto de los abonos etc. etc., que por hoy que se escapan a nuestra actividad.

Pero la presentación no es factor que nunca pueda dejarse de lado, y que salvo el raro caso de un comprador verdaderamente experto, es por el que principalmente se guiarán. Y en este sentido sí que es posible mejorar notablemente el producto, aunque para ello es preciso no estar mal dotados de mano de obra.

Una buena clasificación del café comercial según tamaño, la afección de precios diferenciales según calidades homogeneidad de color, dando el tono más o menos

de mercado, el estar bien secos y el suprimir defectos como el café partido picado, mohoso, materias extrañas etc es cosa que está al alcance de todo el mundo en cuanto sea posible adquirir maquinaria adecuada, ya que no es económico hacerlo manualmente.

Para caracterizar al café comercial Liberia damos los siguientes datos experimentales.

Peso en Kg. y número de elementos contenidos en 1 m³. de café Liberia
Cereza madura. 719Kg. . 160.380 cerezas
,, seca 490 ,, . 340.631 ,, secas
Café pergamino .580 ,, 1.135.000 gramos
,, comercial ... 750 ,, . 2.548.000 ,,

Rendimientos de 100 Kg. de cerezas de café Liberia en diferentes formas de preparación.

Cereza seca. 32,2%
Café pergamino sin lavar ni secar. 37,50%
" " lavado y seco a fuego. 18%
" como comercial secado a fuego. 11,70%

Estas cifras no pueden aceptarse más que como aproximadas, pero sí son lo suficientemente para tenerlas en cuenta para diversos cálculos. Solo hay que hacer notar, porque será cifra que notarán todos los oyentes, el alto rendimiento 11,70% de café comercial de la cereza, cuando en las fincas corrientes el rendimiento es de 9 y rara vez pasa de 10. Esto es debido a que este rendimiento es obtenido experimentalmente a partir de cerezas perfectas y uniformemente maduras, con un despulpado en que no se pierde absolutamente ningún grano, cosa que ya se sabe no sucede en una finca en que hay pérdidas de cereza después de pesados, o se pican en muy diferentes estados de madurez y hay defectos físicos que contribuyen al eliminarlos a disminuir el rendimiento

Variabilidad

Todos los agricultores de la Colonia conocen la franca diferencia de forma, producción, tamaño etc. que ofrecen los distintos cafetos Liberia entre sí y raro será aquél que no le haya llamado la atención en algún aspecto cierto cafeto que tenía en tal o cual cuadro.

Y aun dentro del mismo árbol hay diferencias en el color de las flores, en el número de pétalos, en el tamaño de las cerezas, en el espesor de la pulpa. Toda esa variabilidad está al servicio del hombre, y es utilizándola como grandes observadores y botánicos han hecho aparentes milagros creando nuevas variedades de plantas, flores fantásticas, frutos de aromas deliciosos, grandes rendimientos de producción.

Pues bien, en el cafeto cada agricultor, dentro de sus limitadísimos medios, puede hacer algo en beneficio propio mediante una selección, que por ahora será exclusivamente visual, de la cereza de los mejores árboles y conste que también cabe la ayuda mutua, pues existen otros que apenas llevan una docena de cerezas.

Así por ejemplo, pueden haber y de hecho existen en esas fincas situadas casi en el límite de altura del cafeto, de una producción media bajísima, café prodigiosos, que a pesar del clima producen el kilogramo de café comercial, contenido en cerezas muy pequeñas comparados con los de las zonas bajas; otros cafetos en las zonas playeras que junto a la característica de alta producción poseen detalles externos muy aparentes y determinantes como hoja pequeña o rizada, que recuerda a los híbridos de robusta u hojas grandes que recuerdan al café excelsa.

De una manera muy general se pueden dar indicaciones para que el agricultor saque partido útil de esta variación de cafeto Liberia y que serían la siguiente:

1º.—Elección visual de un cafeto altamente productor.

2º.—Recolección de las cerezas de este cafeto según van llegando a plena madurez y a ser posible exclusivamente de los nudos que producen por más de una vez.

3º.—Dentro de la dificultad que ello supone, aislar las flores o el árbol arrancando los próximos y creando un cercado de seto vivo alrededor de los selectos.

4º.—Hacer semilleros con estas cerezas transplantar a vivero observando si a los seis años de edad las cerezas tienen exactamente las mismas características que las cerezas de donde procedieron.

5º.—Si son iguales, aprovecharlas para nuevos semilleros.

6º.—Repetir sucesivamente todo el proceso indicado en las 5 anteriores normas.

Folklore Pamue

Esclavitud de la Viuda Pamue,

Dejando para artículos sucesivo el relatar las especiales ceremonias y tipos funerales, que tienen lugar, sobre todo, con ocasión de la muerte de los magnates, o Nkúkumas, nos confiremos en este artículo a describir el estado de esclavitud en que queda la mujer pamue una vez fallecido su marido.

Lo que vamos a referir tiene más aplicación naturalmente cuando la recién enviudada todavía es joven y puede



La Comunion de la
Sma. Virgen

por consiguiente ser pretendida por algún otro.

Según el derecho pamue la mujer que enviuda pasa automáticamente al ser propiedad del heredero, por constituir las mujeres, hasta el presente, el mayor bien heredable. La mujer viuda pertenece indiscutiblemente al legítimo heredero, conforme se ha anotado varias veces en el Folklore.

Si alguien que no sea el heredero legal usufructúa temporalmente una viuda, no tiene más que lo que reporta de ella mientras la explota, porque el dominio radical de la viuda y de los hijos de ésta, que quizás tenga con el usufructuante, pertenecen de derecho al legítimo heredero: Derecho que más o menos tarde hará valer, por no existir entre ellos la ley de la prescripción, así pasen 100 años.

Si el tío paterno, siendo de menor edad el hijo heredero, coge una viuda, deberá devolverla al sobrino heredero, cuando éste llegue a mayor edad; que será cuando se atreva a discutir con el tío.

Solamente se devuelven las mujeres y las hijas e hijos que se hubieren tenido con ellas durante el período de menor edad del heredero. Los demás bienes que se heredan y consumen con el uso, como vestidos, animales y muebles, no hay costumbre de devolverlos.

Si la viuda no se dá cuenta de la libertad natural que obtiene por la muerte de su marido pasará maquinalmente a ser mujer del heredero o de un acreador de éste, según se ha explicado en números anteriores de este Folklore.

Años atrás antes de conocer la verdadera civilización, los pamues no podían consentir que la viuda saliese de

la tribu para contraer nuevas nupcias

Consideraban la viuda como un bien inalienable de la tribu. Recordase el dicho: "*Esposa de fulano y mujer de la tribu*" con que distinguen a todas las mujeres casadas a estilo del país.

En las riñas y disputas acaloradas e en donde se dicen las verdades: De aquí que cuando una viuda es protergada, sin motivo, por el que la heredó, pronto le echa en cara el agravio siguiente: "*Se ua, onga luk ma, nom a guya.*" No fuiste tú quien me casó, pues, mi marido ya murió.

Estudiando esta costumbre pamue se puede lógicamente deducir que el heredar una viuda, que la distinguen con el nombre de "*Mininga eliga*" o mujer abandonada, de suyo no hace matrimonio con el heredante; pero sí que le da derecho, antes que a otro alguno, a casarse con ella, si lo desconsienten espontáneamente, y por otra parte la edad de ambos y otras circunstancias favorecen tal unión. En estos casos el matrimonio se ratifica aportando el interesado una cantidad respetable de dinero, añadida a la que dió el marido difunto. Sin tal aumento de la dote es muy efímera la unión matrimonial que puede haber con una mujer "*Eliga*."

El deber natural de criar la prole habida en un anterior matrimonio y el derecho de gozar, en la vejez, de los hijos, cosas que podría hacer la viuda casando a un hombre de diferente tribu, pero que no entra en la mollera de los pamues, inclinan a las madres pamues, viudas, consentir el matrimonio con un hermano del difunto marido, aunque tenga, de antemano, varias mujeres, al que llaman siempre *Ndzima nom uam*, o mi marido perdido.

Los Nkúkumas, como es natural, hacen toda la contra posible a las viudas, que quieren salir de la tribu, para contraer nuevo matrimonio.

Hace unos cinco años que Endomo kulu mismo presencié el caso siguiente: Una viuda, llamada Jacinta, que por ser bautizada desde tiempo atrás, estaba exenta del yugo de la esclavitud pamue, enviudó el mismo día de su primer parto. Pasados los días de la viudez, que para los pamues acaban con los funerales del difunto marido el hermano menor decía convencido a la viuda: *"Nga uam fi"*, mi esposa es esa Jacinta, viuda de mi hermano. Jamás, me dijo la viuda, pasó por mi mente casar a ese mi cuñado; pues, siempre le he aborrecido, desde que le ví, al casar a su hermano; nunca me ha gustado su manera y menos ahora; y, ¿porqué dice él que yo soy su esposa?. Aquella misma noche le robaron la criatura de sus pechos y la llevaron a un pueblo lejano para entregarla a una hermana del difunto marido, para que a guisa de nodriza la amamantase, en el caso de salir la propia madre de la tribu para contraer matrimonio con un hombre de diferente tribu. Prefieren, en su ignorancia o equivocado interés por la tribu, enterrar los sobrinos y sobrinas en su pueblo, que no verlos sanos y rollizos, creciendo, en otro tribu, al calor de la madre.

Si por fin la viuda consigue separarse y contraer nuevo enlace matrimonial con un hombre de diferente tribu, pierde el derecho a los hijos del matrimonio anterior. Esta costumbre además de ser cruel con la madre, no tiene en cuenta los años de servicio al marido difunto, ni los bienes aportados por ella a la tribu, pues al separarse

le exigen la devolución de toda la dote sin perdonarle ni un maravedí.

Naturalmente los hijos privados de los indispensables servicios, que solo prestan bien las madres que los han dado a luz, se vuelven enclenques, raquíticos y llenos de niguas y sarna. ¿Qué se puede esperar de estos infelices seres que tanto pululan por las rancherías de nuestro continente?

Endomo Kulu.

Plumas Coloniales

RETORNO

Lector ¿has realizado ya algún viaje de ida y vuelta a España después de tu primera estancia en la Colonia? Si no lo hiciste aún, pregunta a los que lo realizaron. Tal vez cada uno te comunique una impresión diferente y en su día podrás cotejarla con la tuya. Yo voy a explicarte en breves líneas, lo que sentí al ver de nuevo ante mis ojos la avanzada de Punta Europa, y después al recorrer nuevamente los senderos, de antes conocidos, en esta tierra pudorosa que se cubre siempre con el inmenso *clote* verde del bosque y que al revés de sus habitantes, tan esquiva es para mostrar los encantos de piel. Aunque si se piensa un poco, tal vez su verdadera piel sea esa selva que la cubre, en la que cada árbol puede ser una papila sensorial que la luz solar, irritante y cegadora, provoca a un crecimiento desmesurado.

Cuando regresé por primera vez de España, luego de transcurridos los seis meses de rigor, al poner los pies en el espigón de Santa Isabel, la primera idea que me vino a la mente fué

la de que estaba despertando de un sueño; que aquellos seis meses no podían haber pasado de ninguna forma y que yo no había abandonado la Colonia. ¿Era posible que desde medio año antes hubiera estado ausente de estas calles y de este bosque sin sentir los perfumes que a ciertas horas, embalsaman la atmósfera, sin ver los hombres de esa raza oscura que tan curiosamente como antes miran? Y sin embargo, allí estaba el barco que me había traído y los amigos que me acompañaron; había demasiadas cosas que evidenciaban mi viaje. Durante éste, yo había pensado en una cierta emoción al pisar de nuevo el país; pero no me había imaginado ni con mucho que pudiera sentir esa impresión de no haberme movido de él. Andaba por todas partes exactamente como si no lo hubiera abandonado y me parecía que nunca había estado ausente. Si el día de mi llegada se diferenció algo del de la partida fué en que éste se hallaba impregnado de la emoción del retorno a la Patria y en aquel imperaba una calma chicha ausente de alegría y de tristeza.

Y con esa misma naturalidad llegué al Continente y me interné por los viejos senderos, tantas veces recorridos. No miento, si afirmo que iba buscando algo que despertase en mí ideas de regreso; por ninguna parte lo pude encontrar. La playa blanca, ardorosa e inacabable ¿me la había corrido horas antes. Los caminos del bosque, oscuros solitarios, con ese aire de misterio que también se presta para dejar que vuele la imaginación durante las horas de marcha ¿me fué ayer cuando los crucé? Y en este cayuco que ahora zigzaguea entre los recodos del estuario, abriendo las aguas negras y rozando

al pasar las barbas de los mangles ¿no navegué yo un día de estos? "Vengo de España", me decía a mí mismo. "Nunca te alejaste de nosotros", decían, a la vez, el águila que me observaba, planeando en las alturas y el pez que saltaba en la superficie quieta; los Pandanus llorones y ariscos y los cocoteros que con la rúbrica de su trazo incomparable, me anunciaron el retorno a la playa; ni siquiera me saludó como a viajero la antigua casa donde tan largas y solitarias horas había pasado e iba a pasar aún; ni las palmeras que rodean mi vivienda, u el mar, que se eriza de espumas para recibir las aguas del río.

Cuando aquel primer día tocaba a su fin y el sol, descendiendo pausado, simulaba arreglar el lecho antes de introducirse en él, quise recordar los momentos peninsulares que debieran estar tan cercanos; y me encontré con que estaban casi ocultos, no sé en que circonvoluciones recónditas del cerebro cual si el transcurso de muchos años los hubiera ido arrinconando poco a poco. Y tras el sol marchaba la luna' que por algunos momentos quedó suspendida del cielo, atónita de que el sol se hubiera marchado sin esperarla. Aparecieron luego los manojos de estrellas, el silencio nocturno me envolvió, y continué preguntándome si había estado alguna vez ausente. Vinieron luego los días iguales de nuestra vida colonial, alternando horas bellas y alegres, con otras llenas de nostalgias; unas envueltas en brumas pálidas, otras regadas por lluvias torrenciales, muy pocas con el cielo azul y la atmósfera transparente de la madre Patria; los tornados también, con su cohorte de truenos y relámpagos. Y asimismo vinieron las fiebres ardoro-

sas, más ardorosas cuando se las recibe en medio de una soledad completa... Vino, en fin, cuanto constituye la miseria y el encanto de nuestra vida de expatriados. Pero yo no pude decir que reemprendía mi vida anterior porque algo en mí aseguraba que no existiera interrupción.

(Continuará)

Matias Fernández

El Excmo. Sr. Gobernador General visita la nueva Administración de Basakato del Este.

La carretera Sta. Isabel - Moka ha roto ya la ruta que siguieron los primeros pobladores de la isla Concepción Moka, y que era el camino obligado hasta hace unos meses, para cuantos quisieran disfrutar de las auras refrigeradoras y confortantes de aquellas salubres alturas así fueran Gobernadores o humildes y desconocidos coloniales.

Merced a ella en muy pocas horas pudo el 22 de mayo personarse el Excmo. Sr. Gobernador General D. Juan Bonelli con su Sra. Dña. Teresa Tejera, Srta. Mercedes Tejera, Dña. Inés de Fontana, Secretario General Ilmo. Sr. D. Carlos Solana, Comandante Sr. Fontana y capitán Montero personarse en la antigua Riabba, hoy Moka, en memoria de aquel célebre y prestigioso reyezuelo bubi que tal nombre llevará.

Llegados allí a las once de la mañana fueron recibidos por el Administrador Territorial D. Francisco Belza y Ruiz de la Fuente, por el arquitecto Sr. Román y su delineante Sr. Cerveró, por los empleados de la Compañía

Colonial Sr. Ramos y Franco por el R. P. Lázaro Arconada y el H^o. Marcos de la Iglesia.

Visto el pueblo de Malabo dirigiéndose a la Cooperativa Agrícola, ya allí una niña ofrendó a la esposa de su Excia. un bonito ramo de flores y luego vieron a su placer los diversos frutos que en artística exposición había puesto el perito agrícola Sr. Lizaur. Allí estaba la zanahoria, el tomate, la lechuga, la berza, judías y patatas, todo fruto de aquel privilegiado suelo.

Alentóles su Excia a los muchos indígenas presentes, a proseguir en esa labor tan beneficiosa para la Colonia y con toda su comitiva dirigióse a la Compañía Colonial donde fueron obsequiados con un lunch.

Cambiadas impresiones el Sr. Román obsequia a su Excia. y acompañamiento con un secuento al muerzo en la Córda casa de Construcciones Civiles.

Cerca de las cuatro emprendimos el camino a las cascadas.

La niebla quiere matar nuestras esperanzas y deseos de ver esa maravilla natural y de vez en cuando extiende su velo a lo largo de nuestro camino que incluso no nos deja ver las carreras de aprestos alazares, ni el triscar de las vaquillas y terneros.

Ya estamos en la falda de la atalsaya. Una espesa y densa nube cubre la inmensa hondonada por la que corren esos hilos de plata, cuya visión es el deseo de cuantos allí van.

Viaje perdido, una amena e interesante charla que daba tiempo al tiempo y alas a la esperanza, fué la que nos permitió gozar de aquella maravillosa vista. Una ráfaga de viento barrió como por ensalmo las nubes y se

hundió nuestra vista en el inmenso abismo y vemos aquellos plateados riachuelos, que tanto colorido dan al paisaje y que pocas veces pueden ser captados por la lente fotográfica.

Satisfecho nuestro anhelo, volvemos a Moka.

Se oye el tintineo de la campana de la capilla.

De ella sale el musitar de Padre nuestros y Ave Marias.

A poco el Venid y vamos todos, del encantador mayo entonado por las finas voces de los niños y niñas del poblado.

Ya es de noche, lámparas de mano y potente petromax iluminan el patio de la Compañía. Allí están las dos filas de hombres bailando el Cachá.

Salidas al centro, pié en alto, fuerte golpe en tierra y la monótona tonada, que será grata para los que entienden la letra pero para los profanos aburre y convida al sueño.

Viene la cena en la Compañía que consagra una vez más la fama del veterano Suka,

Día 23.— El tornado nocturno ha despejado la atmósfera y nos da su claro amanecer. Hacia las nueve emprendemos a pie la bajada de las costeras y marcha a Riasaká. Bajados con calma llegamos a buena hora a la Cegui.

D. Ramón Amilivia y Sra. salen a esperar a su Excia. y comitiva y ofrecen su casa. Horas deliciosas de grata recordación y mesa espléndida, que daban a conocer la intervención de una mano fina y delicada. En los autos de la Cegui y Misión bajamos a ver el campamento de aquélla y el magnífico beneficio que la Cegui tiene en Kalabó el mejor montado de toda la Colonia y de su instalación el de mayor rendimiento. El motor y maquinaria en

funcionamiento mereció la aprobación y parabienes de los ilustres visitantes.

Son las 5 de la tarde cuando se llega al patio de la Misión Católica. Los colegiales y braceros en formación reciben a su Excia. brazo en alto y entonando el himno nacional. Vista la Iglesia y dependencias se intenta disfrutar de la grata brisa y hermosa vista de la galería que no deja gozar a placer el molesto jején.

Los ibos recrean con sus bailes y juegos acrobáticos a los ilustres visitantes quienes honran la mesa de la Misión y van a disfrutar en medio de los bosques africanos la paz y tranquilidad con que se descansa en una humilde casa religiosa.

Amanece el 24 con un sol esplendente. Parece que el astro rey ha querido respetar el programa trazado y que no se pierda ni un ápice del mismo.

Bajando a la playa el Sr. Noriega y Sra. hacen los honores a su Excia. y acompañantes quienes quedaron complacidos. Llegados a la playa presenta armas la Guardia Colonial quien evoluciona admirablemente a las voces de mando del Instructor Sr. Longinos. Saludos de los habitantes de la playa. Practicante Sr. Dabán, el Sr. García por la Compañía Colonial, el el conocido Alimama con su familia.

Visitase la Guardia Colonial y el Hospital. Oye su Excia. las justas peticiones de los residentes en esta demarcación y las complace.

La Administración Territorial de reciente creación quiere obsequiar a su Excia. y da un suculento banquete. Terminado él vuelta a Moka. Ascensión constante. Breve parada en Riasaká donde se reciben los últimos obsequios. Quienes en caballos y los restantes en el auto de

a Misión se llega a Moka aún de día. El Sr. Román extrema su delicadeza y brinda de nuevo a todos su casa y mesa. Afectuosos apretones de manos muestran el agrado con que se ha vivido por espacio de tres días. Cláxones que suenan, faros que iluminan y el suave rodar de autos por una carretera, que

se creía un sueño, son el definitivo adiós, la separación.

La bahía de Concepción, que por tres días había visto el movimiento y la vida vuelve a su melancólica soledad cotidiana

Anastasio Bedate. C. M. F.

Concepción — mayo — 1944.

Noticias de la Colonia

DÉ SANTA ÍSABEL

CORPUS CHRISTI.

El proximo Jueves es la solemnisima festividad del Corpus. Para dar más solemnidad y esplendor a la fiesta su Exca. Rvma. celebrará de Pontifical a las 10/30 quedando suprimida por lo tanto la Misa de las 11. Terminada la Misa de Pontifical se tendrá la procesión por el interior de la Catedral.

Por la tarde a las 5 / 30 se comenzará el santo rosario terminado el cual se dará principio a la Novena al Sagrado Corazón de Jesús. Los demás días la Novena será a las 7/30. Acabada la Novena se organizará la procesión presidiendo su Exca. Rvma. Es de esperar que todos los fieles mostrarán su amor y veneración al Smo. Sacramento adornando calles y balcones.

Nombramiento

Ha sido designado para Delegado del Trabajo en la Colonia nuestro buen amigo, el Director de Ebano D. Sebastián Llompart.

Ha sido nombrado Delegado de Hacienda D. Francisco Estevez Jiménez.

ACCIDENTE

El día 3 hacia las doce de la mañana a causa de un violentísimo tornado se desvio un avion militar ingles de vigilancia, yendo a chocar contra una ceiba al tratar de amarrar. Perecieron instantáneamente carbonizados nueve de los ocupantes y un sobre viviente en el hospital de Santa Isabel. El 4 por la mañana el Canalejas se dirigió al lugar del siniestro recogiendo los cadáveres.

El 5 por la tarde fueron inhumados asociándose toda la población al duelo por tan luctuoso accidente. Presidieron el duelo el Vice consul de S. M. B, el capitán Montero en representación de su Excia. y el Alcalde D. Ramón Carbonell.

Solo pudo ser identificado un sargento irlandés que junto con su carnet militar llevaba varias medallas y objetos religiosos y su cédula de cumplimiento pascual.

La Guinea expresa su más sentido pesame a los familiares de los fallecidos por medio del representante de S M. B.

BOSOSO.**Aniversario.**

El día 23 se celebró en Bcsoso el primer aniversario de la trágica muerte del Sr. Jose Martorell.

Inmenso fué el duelo que en todo este poblado produjo su repentina desaparición y general y espontánea ha sido también la conmemoración con que al cabo de un año se le ha querido recordar.

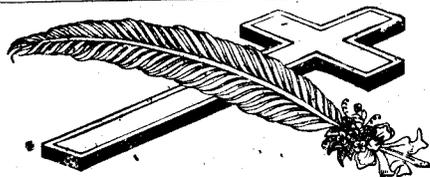
Su buen sobrino D. Rafael Navarro se encargó de repartir llamativos recordatorios: El funeral fué concurridísimo acudiendo gente de Basakato Bariobe, Bokoko etc.

La misa fué perfectamente ejecutada

por jóvenes de Basakato en colaboración con los de otros pueblos.

Terminada la función gran parte de la concurrencia bajó a la casa del difunto a dar el pesame al Sr. Navarro el cual correspondió a todos cortesmente.

El pueblo y la iglesia de Bososo perdieron con la muerte del Sr. Matorell uno de sus mejores bienhechores, pero se consuelan al ver como su sobrino esta demostrando ser un digno continuador del fellecido. q. e. .p. d.

**ANIVERSARIO**

EL 30 DE MAYO DE 1943 FALLECIÓ EN SANTA ISABEL
ALFREDO ANTONIO ABELARDO

*Sus afligidos Padres D. Antonio Abelardo y Manira
tío y hermanos. Suplican a sus amistades
y conocidos una oración por el eterno*

descanso de su alma.

Su misa aniversario el día 14 a las 8 horas.

TREINTA AÑOS DE PROGRESO CONTINUO

Para complacer a nuestra clientela, ya pesar de las dificultades actuales para conseguir buenos géneros estamos recibiendo en cada barco un extenso surtido de tejidos, confecciones, calzados, perfume etc...

A la disposición de las señoras y señoritas, tenemos un gran surtido de telas de algodón, de seda, lana e hilo; combinaciones y camisones hechos; medias de seda y de hilo; los últimos modelos de zapatos; artículos para labores etc...

Para los caballeros que desean vestirse bien, ofrecemos camisas y pijamas de popelin "Punto Verde" Batas de seda "Madofa" corbatas, calcetines zapatos de la mejor calidad.

Para toda ocasión, nohay mejor regalo que un bolso fino para señora o un juego de café en clase selecta y de aspecto bonito. Aconsejamos una visita a nuestra sección de objetos para regalos.

ahora, seguramene, lectores, ¿quereis saber donde encontrareis todas estas cosas bonitas?.....

Visite n Almacenes Madrid.

ERRATA. En el pasado numero 1173 pag 149 se deslizo un error que altera sustancialmente el sentido Debe decir; En la que todos los beneficios estan del lado del protegido y todos los sacrificios del lado del protector, que es